

豊かな糧を!!

Abundant Blessings



ITC

1985, 5/31~6/1

# WELCOME

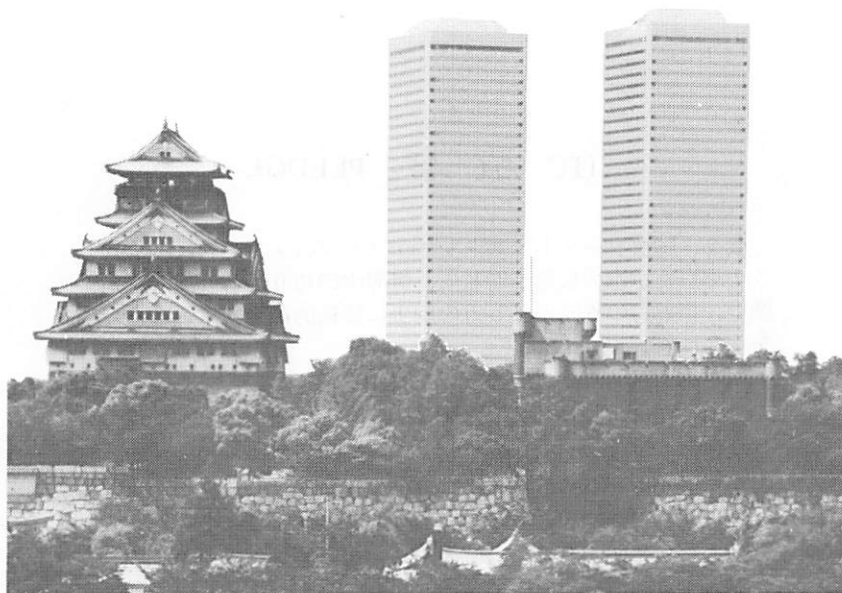
## JAPAN REGION

第 3 回 年 次 大 会  
Third Annual Conference

Conference Theme:

“Abundant Blessings!!”

豊かな糧を!!



大阪城とツイン 21

日本生命中之島研修所  
昭和60年5月30・31日，6月1日

Nihon Seimei Nakanoshima Institute  
May 30, 31, June 1, 1985

# 目 次

## Contents

祝 辞 大阪府知事 Governor of Osaka Pref. ....	1
Greetings	
ITC会長 President .....	2
ITC副会長 Vice-President, Div. VI .....	3
ITC日本リージョン役員と委員会 Japan Region Officers and Committee .....	4
大会全プログラム一覧表 Conference at a Glance .....	5
大会会場案内 Information .....	6
大会プログラム(大会前日) Pre-Conference Program—May 30 .....	8
大会プログラム(第1日) Program—May 31 .....	9
大会プログラム(第2日) Program—June 1 .....	12
ワークショップA Education Session—Workshops A .....	14
ワークショップB Education Session—Workshops B .....	17
大会規則 Conference Rules .....	20
大会準備委員会 Conference Committee .....	22
大会の歌 Conference Song .....	23

## ITC 宣 誓 PLEDGE

我々、国際トーストミス・クラブのメンバーは、よりすぐれた意志の伝達を通じて、世界中の相互理解・促進を願い、指導力の養成と話し方の向上に積極的に努力することをここに誓います。

We, as members of International Toastmistress Clubs, hereby, pledge to give active thought to leadership training and speech improvement, hoping through better communication to achieve greater understanding throughout the world.



祝 辞

Greetings

大阪府知事  
Governor of Osaka Prefecture

岸 昌  
Sakae Kishi

風薫る好季に、第3回リージョン大阪大会が盛大に開催されますことを、地元知事として心から歓迎申し上げます。

I T C日本リージョンの皆様方には、コミュニケーション能力の向上を通じ、心豊かな職場や地域社会づくり、国際的な相互理解と協調をめざし活躍しておられますことは、婦人の地位向上、世界平和の確立の上からも誠に意義深いことであり、その活動に心から敬意を表しますとともに、組織の着実なご発展をお喜び申し上げる次第であります。

さて、本年は「国連婦人の10年」の最終年にあたります。

大阪府におきましても、婦人問題を府政の重要な課題として位置づけ、「女性の自立と参加を進める大阪府行動計画」を策定し、教育、労働、社会参加、福祉、健康などの各分野にわたり、その具体的施策に鋭意とりくんでいるところであります。また、大阪21世紀計画の推進や関西国際空港の建設を通じて、21世紀づくりに邁進しております。

I T Cの皆様には、家庭で、職場で、社会で、その知恵とエネルギーを発揮していただき、潤いのある豊かな社会づくりから世界の平和までのあらゆる領域において益々ご貢献いただきますよう期待する次第であります。

終わりに、本大会が“豊かな糧を”のスローガン通り実り多い成果を収められ、I T C日本リージョンを進める組織として、益々ご発展されますことを祈念いたしまして、お祝いのことばといたします。

A beautiful season filled with floating fragrances has come to Japan and on behalf of Osaka Prefecture, it is my special pleasure as Governor to extend congratulations and a warm welcome to all those participating in the 3rd annual convention of the ITC Japan Region in Osaka City.

I deeply appreciate the leadership training and teaching of better business participation which ITC in Japan provides to help form a richer society and achieve better communication, greater international understanding and harmony throughout the world.

It is important to realize that women can play an active role in establishing peace in the world and raising women's overall social standing and position in public life.

I wish to express my respect and gratitude to your organization for the prosperity and success you have enjoyed.

This is the final year of the ten-year plan for the betterment of women's problems throughout the United Nations. The Osaka Prefectural Government has set up an active plan... "Encouragement of Women's Independence and Participation" and is working on concrete policies in the fields of education, labor, participation in society, welfare, health, etc.

We are aiming to become an international city in terms of culture and economy with the construction of the Kansai International Airport and through the plan, "Osaka—21st century".

I would like each one to give his/her full scope of energy, wisdom, and ability at home, at work, and in other areas in the community to insure a richer, more peaceful society.

As Japan Region ITC is an organization to develop international communication skills for women, you have my best wishes for fruitful success in society, like the "Abundant Blessings!!" the theme for the 1985 Japan Region Conference. I wish Japan Region ITC a very prosperous future.

(Translated by Kiyo Takeyama)



Greetings

ITC President  
Kathryn "Kass" Peterson



April 22, 1985

It is with extreme pleasure that I send you greetings for your annual regional conference. Please convey my warmest best wishes to each person present, with the hope the days you all spend together will be productive, gratifying and significant.

We are proud of the membership accomplishments of the Japan Region—the highest average per club throughout the world, and know this is because each club is working toward a goal of thirty members.

Your official ITC visitor will be Ruth Lamb, First Vice President, whose vast experience in many areas of our training program will be of benefit to each person present.

Thank you for your support this past term as we PLANNED FOR PROGRESS, and we look forward to welcoming members from the Japan Region at the ITC Convention in Detroit in July.

Cordially,

*Kathryn C Peterson*

日本リージョン年次大会へのお祝いを申し上げますことは、私にとってこの上ない喜びでございます。共に過される大会が、実りある、充実した意味深いものになりますように、私が希望いたしますことを御出席者一人一人にお伝え下さいませ。

私共は、日本リージョンの会員充実をたいへん誇りに思っております、と申しますのは各クラブが30名のゴールに向ってたいへんな努力をなされ、クラブ毎の平均数が世界最高であるからでございます。

ITC本部よりの日本リージョン大会公式訪問者は第一副会長のルース・ラムです。彼女の経験は御出席者各人に役立つものとなることでしょう。

今期、我々がかけました“進歩への計画”を支えご協力下さいましたことを感謝いたします。そして、七月デトロイトで行なわれるITC世界大会への日本からのメンバー方のご出席を心よりお待ち申し上げます。

I T C 会 長

キャサリン・ピーターソン

(山内敬子訳)



## Greetings

Vice-President, Division VI  
Masako Araki



Greetings to All Members of Japan Region,

It is my pleasure to extend greetings and congratulations to all members of Japan Region as you meet for your Third Annual Conference.

The initiative and achievements in training and activities each of you have shown toward the implementation of ITC principles have been most outstanding. Your efforts in overcoming the handicap of language barrier and the role you are playing as a part of our international organization are to be highly commended.

I am very fortunate as ITC Vice President Division VI this term, to be able to work with such dedicated and loyal members as Mrs. Etsuko Kikuchi and other region officers with whom I have shared the experiences of ITC for many years. I thank you for the fine work you have been doing in every way.

We are now heading for an exciting and challenging new era of ITC with the name change of our organization—International Training in Communication. Let us make this change the integral element in our “Plan for Progress”.

May I wish all the members of Japan Region a very productive and successful Conference with “Abundant Blessings”.

Sincerely,

*Masako Araki*

1985年5月

ITC副会長ディビジョンVI 新木昌子

日本リージョンの会員の皆さん

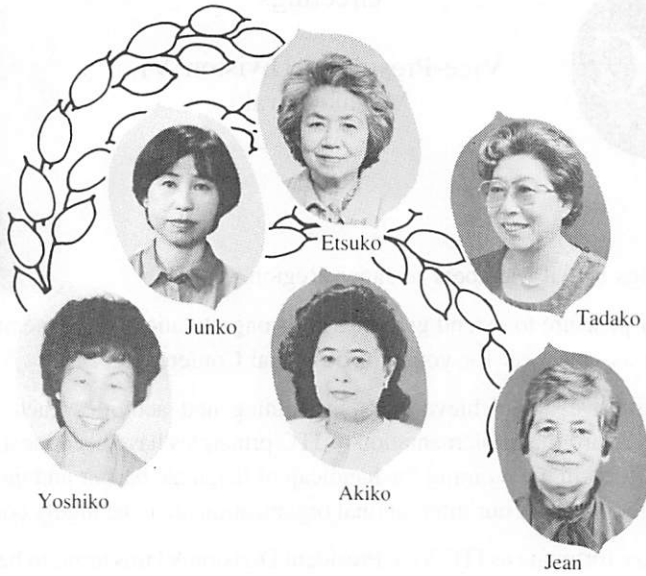
日本リージョンの第3回年次大会の開催を心からお喜び申し上げます。

ITCの主義を施行するため、その訓練と活動を通じて会員一人一人が率先してなされた功績はめざましいものがありました。又言葉の障害を乗り越え、この国際団体の一員としての役割を立派に果しておられることは高く評価されます。

常に献身的で忠実であります菊池悦子さんとリージョン役員の皆さんは、私とこの十数年来ITCの経験を共にしてきた方ばかりで今期ITC副会長ディビジョンVIとしまして御一緒に仕事が出来ましたことは誠に幸に存じます。皆さんの立派な業績に対し感謝いたします。

今期はITCの名称変更とする新しい画期的な時代に遭遇しました。この変更—INTERNATIONAL TRAINING IN COMMUNICATION—は「進歩への計画」に欠くことの出来ない重大な要素となります。そして日本リージョンも尚一層飛躍されんことを期待いたします。

日本リージョンの会員の皆さんに「豊かな糧を」得る実りの多い大会でありますようお祈り申し上げます。



第一副会長 盛田 純子  
1st Vice President: Junko Morita

会 長 菊池 悦子  
President: Etsuko Kikuchi

第二副会長 広瀬 忠子  
2nd Vice President: Tadako Hirose

書 記 バルク 良子  
Secretary: Yoshiko Burke

会 計 三宮 晶子  
Treasurer: Akiko Sangu

直前会長 ジーン ジョイス  
Immediate Past President: Jean Joyce

リージョン任命役員

議 会 法 規 鈴 木 美 枝 子  
編 集 山 内 敬 子  
資 料 片 桐 寛 子

Region Appointed Officers

Parliamentarian Mieko Suzuki  
Editor Keiko Yamauchi  
Supply Hiroko Katagiri

リージョン常任委員会委員長

- |                |           |
|----------------|-----------|
| 1. 資格 認 証      | 入 江 笑 子   |
| 2. 会 計 監 査     | 野 田 絢 子   |
| 3. 予 算 及 財 務   | 横 山 幸 子   |
| 4. 会 則 及 決 議 案 | 置 塩 啓 子   |
| 5. 大会コーディネーター  | 江 藤 万 里 子 |
| 6. 選 挙         | 岩 永 明 子   |
| 7. 増 設         | 広 瀬 忠 子   |
| 8. 歴 史         | 林 達 栄     |
| 9. 指 名         | 鈴 木 宏 子   |
| 10. プ ロ グ ラ ム  | 盛 田 純 子   |
| 11. 広 報        | 三 宅 梢     |
| 12. スピーチコンテスト  | 泉 谷 智 恵   |
| 13. 翻 訳        | ジーン ジョイス  |

Region Standing Committee Chairmen

Accreditation	Emiko Irie
Audit	Ayako Noda
Budget and Finance	Sachiko Yokoyama
Bylaws and Resolutions	Keiko Okishio
Conference Coordinator	Mariko Eto
Election	Akiko Iwanaga
Extension	Tadako Hirose
History	Tatsue Hayashi
Nominating	Hiroko Suzuki
Program	Junko Morita
Public Relations	Kozue Miyake
Speech Contest	Norie Izutani
Translation	Jean Joyce

リージョン特別委員会委員長

- |         |         |
|---------|---------|
| 1. 国際交流 | 伊 庭 文 子 |
| 2. 出 版  | 白 木 保 子 |

Region Special Committee Chairmen

International Relations	Fumiko Iba
Publications	Yasuko Shiraki

# 大会全プログラム一覧表

## Conference at a Glance

5月30日(木) May 30 (Thu.)

13:00~17:00 カウンシルマネージメントトレーニング  
Council Management Training

日本生命中之島研修所  
Nihon Seimei Nakanoshima Institute

5月31日(金) May 31 (Fri.)

9:00~10:30 } 受付登録  
12:00~14:00 }

9:00~10:15 派遣員説明

教育セッション—ワークショップA(第1回)

10:30~12:20 入場 開会式 ビジネス

12:30~13:30 昼食

14:15~15:45 教育セッション { 特別ワークショップ  
ワークショップA(第2回)

16:00~16:30 選挙 (派遣員)

日本生命中之島研修所  
Nihon Seimei Nakanoshima Institute  
Registration

Delegates' Briefing

Education Session—Workshops A

Opening Ceremony Business

Luncheon

Education Session { Special Workshops  
Workshops A (repeat)

Election (Delegates)

晩 餐 会  
Banquet

ロイヤルホテル  
Royal Hotel

17:00 受付登録

17:30~20:30 宴会・ITC副会長スピーチ・余興

Registration

Dinner

Speech—ITC 1st Vice-President  
Entertainment

6月1日(土) June 1 (Sat.)

9:00~9:40 } 受付登録  
11:00~14:00 }

9:50~10:50 ビジネス

11:00~12:30 教育セッション { 特別ワークショップ  
ワークショップB

11:30~13:30 昼食 (随時に)

14:00~15:30 スピーチコンテスト

15:35~15:50 ビジネス・アナウンスメント

16:00~16:50 役員交代式 閉会

17:00~18:00 お茶会

日本生命中之島研修所  
Nihon Seimei Nakanoshima Institute  
Registration

Business

Education Session { Special Workshop  
Workshops B

Luncheon

Speech Contest

Business, Announcements

Installation Ceremony, Adjournment

Reception

# 大会会場案内

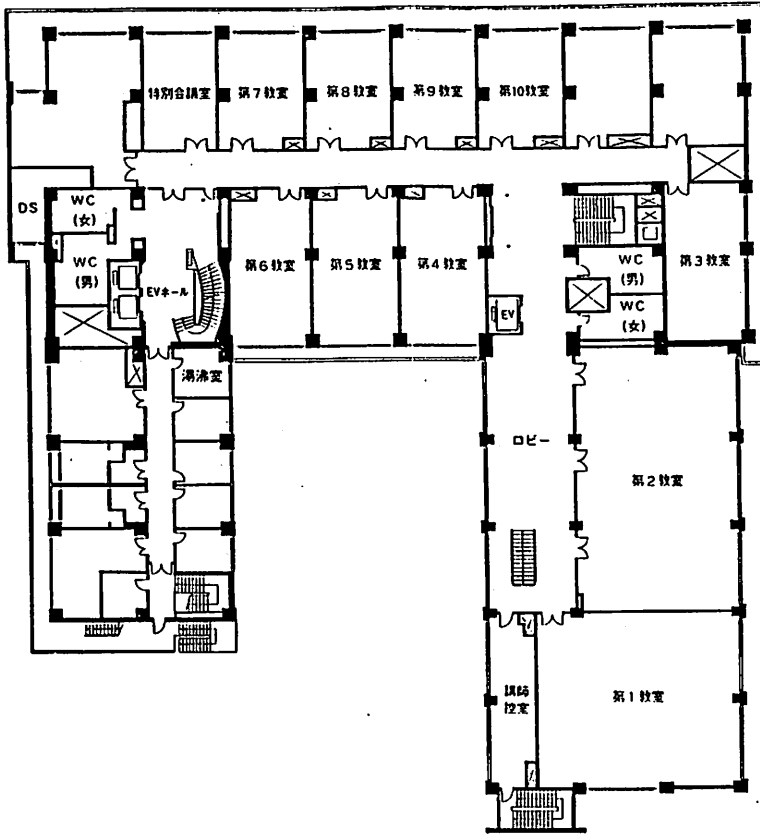
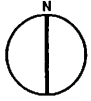
Information

項 目	日	場 所
カウンスル役員研修会 Council Management Training	5月30日	日本生命中之島研修所 3階B教室 Nihon Seimei Nakanoshima Institute, 3F Room B
登録, キット (食券, ワークショップ券) Registration, Kit (Meal tickets, workshop tickets)	5月31日	日本生命中之島研修所1階ロビー Nihon Seimei Nakanoshima Institute, 1F Lobby
委任委員会, リージョン派遣員説明 Credentials Delegates' Briefing	"	2階第1教室 2F, Room No. 1
開会式, ビジネス, スピーチコンテスト, 役員交替式 Opening Ceremony, Business, Speech Contest, Installation	5月31日 6月1日	3階講堂 3F, Main Hall
教育セッション—ワークショップ Education Session—Workshops	5月31日 6月1日	2階第1~6教室 3階A, B教室 4階C教室 2F, Rooms Nos. 1-6 3F, Rooms A & B 4F, Room C
選 挙 Election	"	2階第3教室 2F, Room No. 3
晩 餐 会 Banquet	"	ロイヤルホテル 光琳の間 Royal Hotel "Korin-no-ma"
昼 食 Luncheon	5月31日 6月1日	日生研修所 B1第1食堂 Nihon Seimei Institute B1, Dining Room No. 1
お 茶 会 Reception	6月1日	3階A, B教室 3F, Rooms A & B
資料販売 Sales (Educational Materials)	5月31日 6月1日	2階第10教室 2F, Room No. 10
物品販売 Sales (Accessories, Stationary)	"	同 上 2F, Room No. 10
展示, デトロイト及び大阪案内 Display Information of Osaka & Detroit	"	講堂前ロビー Main Hall Lobby
本部室-(メッセージセンター落し物) Region Headquarters (Message Center, Lost & Found)	"	3階第3集会室 3F, Meeting Room No. 3
V I P 控室 VIP Room	"	3階第1特別集会室 3F, Special Meeting Room No. 2
休憩室 Hospitality Room	"	2階第8,9教室 2F, Rooms Nos. 8 & 9

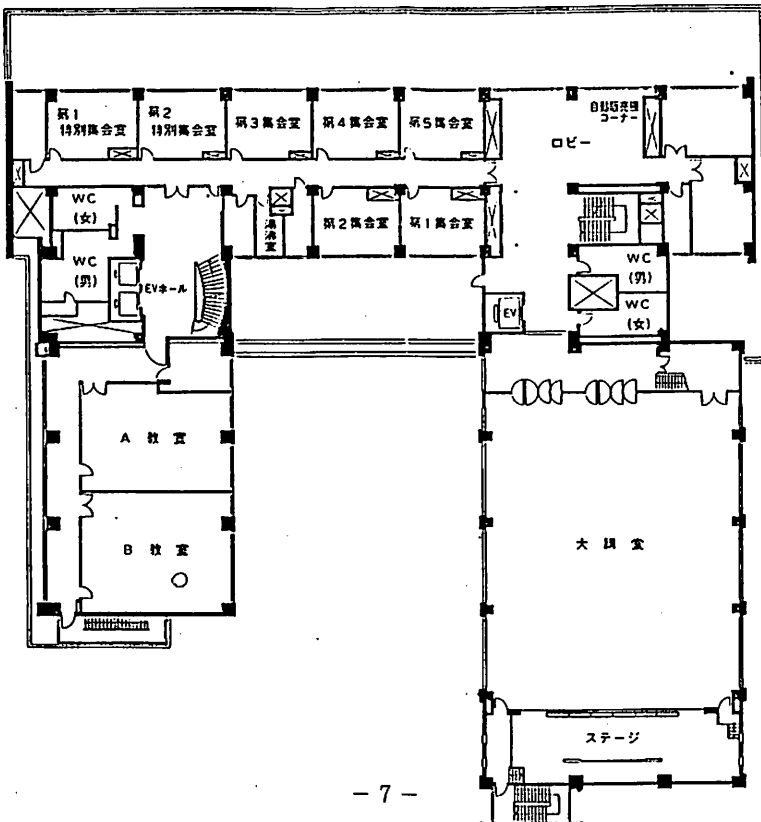
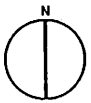
皆様のキャットの中には、名札・プログラム・食券・ワークショップ入場券が入っています。  
教育セッションに遅れたり、入場券のない方は入場をお断りするかも知れません。

Admission tickets to Education Sessions, your name card, and meal tickets will be in your Conference Packet which you receive when you register. Those who have not registered or do not hold education session admission tickets will not be admitted.

日本生命中之島研修所平面図  
 NIHON SEIMEI NAKANOSHIMA INSTITUTE  
 FLOOR PLAN



二階  
 2nd Floor



三階  
 3rd Floor

# プログラム 大会前日

## Pre-conference Program

5月30日(木) May 30 (Thu.)

カウンスルマネジメントトレーニング  
COUNCIL MANAGEMENT TRAINING

日本生命中之島研修所  
Nihon Seimei Nakanoshima Institute

12:30 登 録 江藤 万里子 B教室(3階)  
Registration Mariko Eto Room B (3F)

13:30 開 会 リージョン会長 菊池 悦子  
Presiding Region President, Etsuko Kikuchi

13:30 ~ 14:30 全体会議 ITC第一副会長 ルース・ラム  
General Session ITC 1st Vice-President, Ruth Lamb  
通 訳 バルク 良子  
Interpreter, Yoshiko Burke

14:00 ~ 15:00 各カウンスルより報告 カウンスル会長  
Reports from Councils Council Presidents

No. 1 喜谷 匡子  
Masako Kidani

No. 2 芦田 淑子  
Toshiko Ashida

No. 3 白江 圭穎子  
Keiko Shirae

リ ー ダ ー 神 作 保 子  
Leader, Yasuko Kansaku

15:00 ~ 16:00 教育分科会  
Education Training Sessions

リ ー ダ ー : 会 長 菊池 悦子 第1集会室(3階)  
Leaders: President Etsuko Kikuchi No. 1 meeting room (3F)

第一副会長 盛田 純子 第2 "  
1st Vice President Junko Morita No. 2 meeting room

第二副会長 広瀬 忠子 第3 "  
2nd Vice-President Tadako Hirose No. 3 meeting room

書 記 バルク 良子 第4 "  
Secretary Yoshiko Burke No. 4 meeting room

会 計 三宮 晶子 第5 "  
Treasurer Akiko Sangu No. 5 meeting room

議会議規役員 鈴木 美枝子 第2特別集会室  
Parliamentarian Mieko Suzuki No. 2 special meeting room

増 設 坂口 正子 B教室  
Extension Masako Sakaguchi Room B

広 報 三宅 梢 B教室  
Publicity Kozue Miyake Room B

16:00 ~ 17:00 フォーラム モデレーター 八代 ふゆ子  
Forum Moderator Fuyuko Yashiro

タイマー 木下 あつ子  
Timer Atsuko Kinoshita

# プログラム 第1日(1)

5月31日(金) May 31 (Fri.)

日本生命中之島研修所

Nihon Seimei Nakanoshima Institute

9:00 ~ 10:30 登 録  
(12:00 ~ 14:00) Registration  
石本美知子(1階ロビー)  
Michiko Ishimoto (1F Lobby)

9:00 ~ 10:15 派遣員に説明  
Delegates' Briefing  
鈴木美枝子(2階1号室)  
Mieko Suzuki Room 1 (2F)

9:00 ~ 10:15 教育セッション—ワークショップA第1回 詳細は14-16頁記載  
Education Session—Workshops A (1st) Details pages 14-16

## 開 会 式 OPENING CEREMONY

講堂(3階)

Main Hall (3F)

10:30 入 場 アナウンサー 林 美稚子(芦屋)  
Processional Announcer Michiko Hayashi (Ashiya)

Council No. 1		Council No. 2		Council No. 3	
名古屋	Nagoya	阪 神	Hanshin	関 西	Kansai
葵	Aoi	神 戸	Kobe	大 阪	Osaka
東 京	Tokyo	東 神 戸	East Kobe	芦 屋	Ashiya
錦	Nishiki	九 州	Kyushu	京 都	Kyoto
栄	Sakae	鳥 取	Tottori	平 安	Heian
筑 波	Tsukuba	甲 南	Konan	都	Miyako
青 山	Aoyama	奈 良	Nara	北 大 阪	Kita Osaka
名 城	Meijo	ひ ろ し ま	Hiroshima	西 宮	Nishinomiya
		六 甲	Rokko	豊 中	Toyonaka
		米 子	Yonago		

11:00 開 会 宣 言 リージョン会長 菊池悦子  
Call to Order Region President, Etsuko Kikuchi

宣 誓  
ITC Pledge  
インスピレーション  
Inspiration

堀内 廸子(錦)  
Michiko Horiuchi (Nishiki)

紹 介  
Introductions

菊池悦子  
Etsuko Kikuchi

歓 迎 挨 拶  
Welcome to Conference

大会コーディネーター 江藤万里子  
Conference Coordinator, Mariko Eto

挨 拶  
ITC Greetings

ITC第一副会長 ルース・ラム  
ITC 1st Vice President, Ruth Lamb

会 員 代 表 挨 拶  
Response

武内 熙子(関西)  
Hiroko Takeuchi (Kansai)

基調演説者紹介  
Introduction of Keynote Speaker

第一副会長 盛田純子  
1st Vice President, Junko Morita

基 調 演 説  
Keynote Address

菊池悦子  
Etsuko Kikuchi

休 憩 5分

Recess—5 minutes

# プログラム 第1日 (2)

Program

5月31日 (金) May 31 (Fri.)

ビジネス BUSINESS SESSION

講堂 (3階)  
Main Hall (3F)

11:30

開 会  
Presiding

リージョン会長  
Region President

菊池悦子  
Etsuko Kikuchi

議事録承認委員任命  
Appointment of Minutes-  
Approving Committee

カウンスル№1  
Council

№2

№3

タイマー紹介  
Timers

茨木洋子(奈良)  
Yoko Ibaragi (Nara)

豊田尚子(名城)  
Hisako Toyoda (Meijo)

委任状確認報告  
Credentials Report

委員長 吉田千鶴子  
Chairman, Chizuko Yoshida

カウンスル Council	クラブ数 Number of Clubs	有資格クラブ数 Number of Clubs in good standing	派遣員の数 Number of Delegates	
			5月31日	6月1日
No. 1				
No. 2				
No. 3				
計 Total				
派遣員総数 Total number of delegates				
定数確認 Number necessary for a quorum				

大会ルール採択  
Adoption of Conference Rules

議事法規役員 鈴木美枝子  
Parliamentarian, Mieko Suzuki

大会プログラム採択  
Adoption of Conference Program

第一副会長 盛田純子  
1st Vice-President, Junko Morita

登録委員会報告  
Registration Report

会員数	Number of members	
その他	Number of non-members	

委員長  
石本美知子  
Chairman,  
Michiko Ishimoto

年次報告  
General Report

書記 バルク良子  
Secretary, Yoshiko Burke

指名委員会報告  
Nominating Committee Report

委員長 鈴木宏子  
Chairman, Hiroko Suzuki

選挙委員会報告  
Election Committee Report

委員長 岩永明子  
Chairman, Akiko Iwanaga

候補者紹介  
Introduction of Candidates

会長 菊池悦子  
Region President, Etsuko Kikuchi

歴史委員会報告  
History Committee Report

委員長 林達栄  
Chairman, Tatsue Hayashi

会則委員会報告  
Bylaws and Resolutions

委員長 置塩啓子  
Chairman, Keiko Okishio

12:30

紹介と感謝  
Presentation and Appreciation

プログラム 第1日 (3)  
Program

5月31日 (金) May 31 (Fri.)

12:30 ~ 13:30	昼 食 Luncheon	B 1 第一食堂 No. 1 Dining room (B1)
14:15 ~ 15:45	教育セッション—ワークショップ EDUCATION SESSION—Workshops	ITC第一副会長 ルース・ラム ITC 1st Vice-President, Ruth Lamb ITC副会長ディビジョンVI 新木 昌子 ITC Vice-President Div. VI, Masako Araki
14:15 ~ 15:30	ワークショップA (第2回) Workshops A (repeat) 詳細は14-16頁記載 details pages 14-16	
16:00 ~ 16:30	選 挙 Election (派遣員のみ Delegates Only)	第3教室 (2階) Room No. 3 (2F)

休 憩  
Recess

晩 餐 会 BANQUET

ロイヤルホテル光琳の間  
Royal Hotel "Korin-no-ma"

17:00	受 付 Registration	
17:30	開 会 Presiding	会 長 菊池悦子 Region President, Etsuko Kikuchi
	ゲスト紹介 Introduction of Guests of Honor	菊池悦子 Etsuko Kikuchi
	祝 辞 Greetings	大阪府知事 岸 昌 Governor of Osaka Prefecture, Sakae Kishi
	ゲスト紹介 Introduction of Guests	広 瀬 忠子 Tadako Hirose
	表 彰 Awards	ジョン・ジョイス Jean Joyce
	祝電披露 Telegrams and Messages	バルク良子 Yoshiko Burke
18:00	晩 餐 Dinner	
	グ レ ース Grace	八日市屋多栄子 (神戸) Taeko Yokaichiya (Kobe)
	乾 杯 Toast	
	チエアマン Chairman	中 馬 知津子 (大阪) Chizuko Chuma (Osaka)
	余 興(1) Entertainment	フルート四重奏 古田悠子 (芦屋) Flute Quartette Yuko Furuta (Ashiya)
19:30	ス ピ ー チ Speech	I T C 第一副会長 ルース・ラム ITC 1st Vice-President, Ruth Lamb
20:10	余 興(2) Entertainment	日 本 舞 踊 西尾朋子 (芦屋) "Odori" Tomoko Nishio (Ashiya)
20:30	閉 会 Adjournment	

# プログラム 第2日 (1)

Program

6月1日 (土) June 1 (Sat.)

講堂 (3階)  
Main Hall (3F)

9:00 ~ 9:40 受付登録  
(11:00 ~ 14:00) Registration

9:40 ~ 10:50 ビジネス再開 Business Meeting (Reconvene)

会 長 菊池悦子 Etsuko Kikuchi	会 長 菊池悦子 Etsuko Kikuchi
立石峯子(京都) Mineko Tateishi (Kyoto)	立石峯子(京都) Mineko Tateishi (Kyoto)
村瀬悦子(北大阪) Etsuko Murase (Kita Osaka)	村瀬悦子(北大阪) Etsuko Murase (Kita Osaka)
黒田昌子(都) Masako Kuroda (Miyako)	黒田昌子(都) Masako Kuroda (Miyako)
委員長 吉田千鶴子 Chairman, Chizuko Yoshida	委員長 吉田千鶴子 Chairman, Chizuko Yoshida
委員長 岩永明子 Chairman, Akiko Iwanaga	委員長 岩永明子 Chairman, Akiko Iwanaga
委員長 置塩啓子 Chairman, Keiko Okishio	委員長 置塩啓子 Chairman, Keiko Okishio
会計 三宮晶子 Treasurer, Akiko Sangu	会計 三宮晶子 Treasurer, Akiko Sangu
委員長 早川住江 Chairman, Sumie Hayakawa	委員長 早川住江 Chairman, Sumie Hayakawa
第二副会長 広瀬忠子 2nd Vice-President, Tadako Hirose	第二副会長 広瀬忠子 2nd Vice-President, Tadako Hirose
表彰 Awards	

11:00 ~ 12:30 教育セッション EDUCATION SESSION

ワークショップ Workshop	ITC第一副会長 ルース・ラム ITC 1st Vice-President, Ruth Lamb
ワークショップB Workshops B	詳細は17-19頁記載 Details pages 17-19

11:30 ~ 13:30 昼食  
Luncheon

第1食堂 (B1) (随意)  
No. 1 Dining Room (B1)

14:00 ~ 15:30 スピーチコンテスト  
SPEECH CONTEST

講堂 (3階)  
Main Hall (3F)

スピーチコンテスト委員長 泉谷智恵 (東神戸)  
Chairman, Norie Izutani. (E. Kobe)

プログラムリーダー 武田とし子(阪神)  
Program Leader, Toshiko Takeda (Hanshin)

プログラム 第2日 (2)  
Program

6月1日 (土) June 1 (Sat.)

15:35 ~ 15:50

ビジネス  
Business Meeting

最終登録委員会報告 Final Registration Report

石本 美知子  
Chairman, Michiko Ishimoto

5月30日 May 30

午後 Afternoon	会 員 Members	
-----------------	-------------	--

5月31日 May 31

午 前 Morning	会 員 Members	
	その他 Non-Members	
午 後 Afternoon	会 員 Members	
	その他 Non-Members	
宴 会 Evening	会 員 Members	
	その他 Non-Members	

6月1日 June 1

午 前 Morning	会 員 Members	
	その他 Non-Members	
午 後 Afternoon	会 員 Members	
	その他 Non-Members	

1986年 リージョン大会案内  
Invitation to 1986 Region Conference

Council No. 1

休 憩  
Recess

16:00 ~ 16:50

役員交代式 INSTALLATION

講堂 (3階)  
Main Hall (3F)

開 会  
Presiding

会 長 菊池悦子  
President, Etsuko Kikuchi

インストーリングオフィサー  
Installing Officer

吉田千鶴子  
Chizuko Yoshida

大会の歌  
Conference Song

指 導 柳川由美子  
Instructor, Yumiko Yanagawa (Nagoya)

コーラス 平安クラブ・北大阪クラブ有志  
Chorus: Heian, Kita Osaka Clubs

17:00 ~ 18:00

閉会挨拶

菊池悦子  
Etsuko Kikuchi

Closing Thought

お茶会  
Reception

## 教育セッション — ワークショップ

### ゲストリーダーのご紹介 Introduction of Guest Leaders

#### Mrs. Ruth Lamb

Mt. Tabor Club (Columbia Region) member 23 years  
ITC offices: Vice-President Div. I 1981-1982; secretary-Treasurer 1982-1983; second Vice-president 1983-1984 (Membership); First Vice-President 1984-1985 (Extension).

#### 新 木 昌 子 様

名古屋クラブ歴 27 年  
1973 年～74 年 日本カウンスル初代会長, 1982 年～83 年 日本リージョン初代会長,  
現在 I T C 副会長 Div. VI (1984 年～85 年)

#### Mrs. Masako Araki

Member of Nagoya Club 27 years; 1st President of Japan Council, 1973-1974; 1st President of Japan Region, 1982-1983; ITC Vice-President, Div. VI 1984-1985.

#### 大 場 ケイ子 様

フリーのアナウンサーを経てコピーライター、ファッションライター、美容研究家として活躍、瘦身美容を本格的に研究し甲南カルチャーセンターなどで講座をもっている。  
著書：“スピード ダイエット”

#### Mrs. Keiko Oba

A freelance announcer, now a very active copywriter, fashion commentator and beauty specialist. She has studied how to become thinner healthwise and now has lectures at Konan Culture Center. Published work: “Speedy Diet”

#### 松 本 敏 子 様

京都府立女専卒（現京都府立大学），薫英女子短期大学教授，国立民族学博物館研究協力者，日本服飾学会副会長，日本風俗史学会副理事  
著書：“足でたずねた世界の民族服” その他数冊

#### Prof. Toshiko Matsumoto

Graduate of Kyoto Prefectural Women's College. Prof. of Kun-ei Women's College. Academic Contributor to the National Folklore Museum. Vice President of Japan Academic Association of Costume.  
Director of Japan Association of History of Customs.  
Published works: “Traditional Costume of the World” and others.

## 教育セッション — ワークショップ (A)

5月31日 (金)

特別ワークショップ 14:15 ~ 15:45

I T C 第一副会長 ルース・ラム

題目

I T C フォーラム (英語)

I T C 副会長 Div. VI 新木 昌子

題目

“委員会の機能”

各クラブにはいくつかの委員会があります。それは十分に機能していますか？ 何かの委員会に属している貴女は何をすればよいのでしょうか。

ワークショップ A 9:00 ~ 10:15 及び 14:15 ~ 15:30

	題	リーダー コ.リーダー	内 容	備 考
A-1	スピーチ テクニック	グレチェンウィード (神戸)	スピーチを印象づけるテクニック —— 主として本論そして導入と結論など	午前1回 英語のみ
A-2	声を出して読ん でみましょう	臼村 治子 (神戸)  北山 孝子 (元ABC放送劇団員)	貴女は声を出して文を読んだことがありますか？ 自分の声の特長を活かして改善するには —— 発声の仕方 ・声のメリハリで文章が生きてくるのです。	
A-3	資格認証の すすめ	入江 笑子 (大阪)  江村 千鶴子 (関西)	I T C の資格をとってみませんか？ 継続会員の方も新入会員の方も自分の成長をたしかめる喜びを味わえるでしょう。	
A-4	混乱から整理へ —ファイリング	マキシンプスカム (東神戸)	書類を、そして又貴女の生活のすべてを整理しておくシステム —— 効果的な活用と楽しみのために	午 前 英 語
		酒井 基代 (阪神) 古市 あい子 (阪神)		午 後 日 本 語
A-5	“ラウンドロビン” スタイルのデイ ベイトに参加し てみませんか。	岩 佐 圭子 (東京)	むずかしそうに思えるデイベイトもラウンドロビンならすんなり入れそうです。楽しくてしかもきく事、分析する事、発表する事の技術をみがぐよい練習になります。	

## Education Session—Workshops (A)

May 31 (Fri.)

Special Workshops: 14:15–15:45

ITC 1st V.P. Ruth Lamb ITC Forum

ITC V.P., Div. VI Masako Araki

“Committee Functioning” (in Japanese)

There are several committees appointed in each club. Do you know what to do as a member of your committee? Committee work is a training ground for leadership.

Workshops A 9:00–10:15 & 14:15–15:30

Subject		Leader & Co-leader	Contents
A-1	Speech techniques	Gretchen Weed (Kobe)	To focus on techniques for making speeches memorable—the body mainly but also the introduction and conclusion etc. (only in the morning. English)
A-2	Let's Read Aloud	Haruko Usumura (Kobe) Takako Kitayama (Reading Volunteer)	Have you ever read aloud? Oral reading techniques can make your words more effective and sentences come alive.
A-3	Encouragement for ITC Accreditation	Emiko Irie (Osaka) Chizuko Emura (Kansai)	Let's strive to obtain ITC qualifications—to experience the pleasure of self-growth for both continuing and new members.
A-4	Order Out of Filing	Maxine Bascom (East Kobe) Motoyo Sakai (Hanshin) Aiko Furuichi	A system for keeping papers and everything else in your life in order for efficient use and enjoyment. (English in a.m. Japanese in p.m.)
A-5	“Round-Robin” Style Debate	Keiko Iwasa (Tokyo)	Round-Robin? Yes, it's a debate with a lot of fun, yet a good practice to sharpen skills in listening, analyzing and expression.

	リーダー Leader	クラブ Club	役職 Office	午前の部 A. M.		午後の部 P. M.		部屋 Room
				プログラムリーダー Program Leader	タイマー Timer	プログラムリーダー Program Leader	タイマー Timer	
特別	Ruth Lamb ルース・ラム		ITC 1st Vice-President			福本弘子 Hiroko Fukumoto	山寺章子 Akiko Yamadera	No. 3
特別	新木昌子 Masako Araki	名古屋 (Nagoya)	ITC Vice-President Div. VI			常田道子 Michiko Tsuneda	三木和美 Kazumi Miki	No. 1
A-1	Gretchen Weed グレッチェン・ウィード	神戸 (Kobe)	クラブ第一副会長 Club 1st V.P.	神作保子 Yasuko Kansaku	井岡禎子 Teiko Ioka			No. 3
A-2	白村治子 Haruko Usumura	神戸 (Kobe)	クラブ第二副会長 Club 2nd V.P.	豊島節子 Setsuko Toyoshima	小山孝子 Takako Koyama	川上瑠英 Rumi Kawakami	富田範子 Noriko Tomita	No. 4
A-3	入江笑子 Emiko Irie	大阪 (Osaka)	クラブ第二副会長 Club 2nd V.P.	石川政江 Masae Ishikawa	吉田和子 Kazuko Yoshida	高橋弘子 Hiroko Takahashi	西松章子 Fumiko Nishimatsu	No. 5
A-4	Maxine Bascom マキシ・バスカム 酒井基代 Motoyo Sakai	東神戸 (E. Kobe) 阪神 (Hanshin)	元カウンスル 第二副会長 Former Council 2nd V.P. クラブ書記 Club Secretary	秋沢桂子 Keiko Akisawa	鎌足祥子 Sachiko Kamatari	伊庭善子 Zenko Iba	竹内雅子 Masako Takeuchi	No. 6
A-5	岩佐圭子 Keiko Iwasa	東京 (Tokyo)	クラブ会長 Club President	田口邦子 Kuniko Taguchi	児玉照江 Terue Kodama	藤本博子 Hiroko Fujimoto	河津百合 Yuri Kawazu	A (3 F)

## 教育セッション — ワークショップ (B)

6月1日(土)

特別ワークショップ 11:00~12:30

ITC第一副会長 ルース・ラム “効果的な話し方”(日・英両語)

ワークショップB

	題	リーダー コ・リーダー	内 容	
B-1	ちょっと やせて ヘルシーに変身 しましょう	大場 ケイ子 (ゲストリーダー)	本当のダイエット法、健康な食生活のノウハウからメイクアップまで---今までの生活に工夫をこらしてあなた自身を変身させてみませんか?	
B-2	世界の民族衣裳	松本 敏子 (ゲストリーダー)	色々な国にはそれぞれ昔から伝わった民族衣裳があります。珍しい衣裳を説明つきで見せていただける絶好のチャンスです。	
B-3	議事法-I TC をよりよく知る ために	置塩 啓子(関西) 杉山満佐子(関西)	議事法の歴史、会則から見たI TC、クラブ例会でのビジネスや動議の出し方を考えてみる。(参加者はクラブとカウンスルの会則必携のこと)	
B-4	上手な話の進め 方	桑原 美紀子 (ひろしま)	どうしたら説得力のある話しができるでしょうか。また、“話し上手は聴き上手”ともいいます。聴き方の訓練もいたしましょう。	
B-5	ゲシュタルト療法 による自己成長	高柳 恭子 (名古屋)	貴女はヘッドリーダータイプ? それともグループリーダータイプ? 貴女は一部分だけ見て物事を考え、きめていませんか? 巾広いコミュニケーションの出来るリーダー目指して面白い実験をしてみましょう。	
B-6	オリエンテーシ ョン、プログラ ムの作成	石川 祥子(葵) 星野 佐登(葵)	オリエンテーション参加者を中心に新クラブの会員のためにも既存するクラブの新入会員のためにも役立つ魅力的なプログラムを考えてみましょう。	
B-7	儀典と手順	ジーンジョイス (阪神) 藤本 博子(東神戸)	クラブ例会やその他色々な場合の席のきめ方で疑問をもったことはないですか。儀典の色々な場合について楽しく勉強する時間を過しましょう。	日英 両語
B-8	ITCの色々な国 Part I “オーストラリア へのいざない”	井上 保子(阪神) 泉 和子(阪神)	ITCの色々な国のことを知りたいと思いませんか? 今回はまずオーストラリア... 広い大陸、豊かな資源、“メイトシップ”あふれる人々そしてコアラのふるさとへご案内いたします。	

## Education Session—Workshops (B)

June 1 (Sat.)                      11:00–12:30

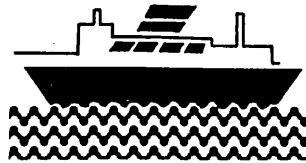
Special Workshop:

ITC 1st V.P. Ruth Lamb “Effective Presentation”

### Workshops B

Subject		Leader & Co-leader	Contents
B-1	Get Thinner and Be Healthy	Keiko Oba (guest leader)	Isn't it interesting, her success story of reducing 26 kg in 3 months? She will give consultation on how to get thinner with health foods and how to use make up.
B-2	Traditional Costumes of the World	Toshiko Matsumoto (guest leader)	The leader will show and explain her excellent collection of various costumes of the world. It's a precious opportunity!
B-3	Parliamentary Laws—To know ITC Better	Keiko Okishio (Kansai) Masako Sugiyama (Kansai)	Brief history of Parliamentary Law, get acquainted with ITC through Bylaws; to review business procedures and motions at a club meeting. (Participants must bring club & council bylaws.)
B-4	Better Way to Speak	Mikiko Kuwabara (Hiroshima)	Can we learn a convincing way to speak? A good speaker is said to be a good listener. Let's train ourselves to be good listeners.
B-5	Self-Development by Gestalt Therapy	Kyoko Takayanagi (Nagoya)	Are you a head leader or group leader? Let's have an interesting workshop on how to be a good leader who can effectively communicate.
B-6	Planning for Orientation	Sachiko Ishikawa (Aoi) Sato Hoshino (Aoi)	Let's think about interesting programs not only for those attending orientation, but also for new members of existing clubs.
B-7	Protocol and Procedures	Jean Joyce (Hanshin) Hiroko Fujimoto (E. Kobe)	Club meetings? Guests? Council meetings? Installations? Luncheons? Speech Contests? Protocol for various situations? This will be a workshop to practice protocol.
B-8	The ITC Countries Part I “AUSTRALIA BECKONS”	Yasuko Inoue (Hanshin) Kazuko Izumi (Hanshin)	Would you like to travel? We begin today by going “down under” to Australia. Come to—a sub-continent of vast spaces, blessed with fabulous resources, people enriched with the egalitarianism of “mateship” and the home of the Koala.

	リーダー Leader	クラブ Club	役職 Office	プログラムリーダー Program Leader	タイマー Timer	部屋 Room
特別	ルース・ラム Ruth Lamb		ITC 1st Vice-President	松下えん Enne Matsushita	難波久佳 Hisaka Nanba	No. 2 (2 F)
B-1	大場ケイ子 Keiko Oba			森田慶子 Keiko Morita	原誠子 Seiko Hara	No. 1 (2 F)
B-2	松本敏子 Toshiko Matsumoto			梅澤晴子 Seiko Umezawa	田中英子 Eiko Tanaka	C (4 F)
B-3	置塩啓子 Keiko Okishio	関西 (Kansai)	リージョン会則委員会委員長 Region bylaw Com. Chairman	大沢伊摘 Izumi Osawa	河原めぐみ Megumi Kawahara	B (3 F)
B-4	桑原美紀子 Mikiko Kuwabara	ひろしま (Hiroshima)	クラブチャーター会長 Club Charter President	武内浩子 Hiroko Takeuchi	下出のり Nori Shimoide	No. 6 (2 F)
B-5	高柳恭子 Kyoko Takayanagi	名古屋 (Nagoya)	元リージョン書記 Former Region Secretary	野田絢子 Ayako Noda	林祥子 Sachiko Hayashi	No. 5 (2 F)
B-6	石川祥子 Sachiko Ishikawa	葵 (Aoi)	元クラブ会長 Former Club President	坂口正子 Masako Sakaguchi	大谷恵子 Keiko Otani	No. 4 (2 F)
B-7	ジーン・ジョイス Jean Joyce	阪神 (Hanshin)	リージョン直前会長 Region Past President	安保夏子 Natsuko Yasuho	伊藤孝子 Takako Ito	No. 3 (2 F)
B-8	井上保子 Yasuko Inoue	阪神 (Hanshin)	クラブ会計 Club Treasurer	天野敬子 Keiko Amano	村上喜代子 Kiyoko Murakami	A (3 F)



### 大会関係者とリボンの種類一覧

役職	リボンの色
ITC 副会長	ベージュ、ゴールドリボン
リージョン役員	ロイヤルブルー
リージョン常任委員長	ピンク
カウンスル会長	エメラルドグリーン
クラブ会長	ITCブルー
デリゲート	ホワイトブルー
ホスピタリティ	ライトグリーン
準備委員会	イエロー
スピーチコンテスト関係	パープル
プログラム関係	オレンジ
ワークショップリーダー	トマトレッド
スピーカー	ショッキングピンク
コーディネーター	ブルーホワイトリボン
インストラリングオフィサー(アシスタント)	ホワイト
来賓	オーガンジ白リボン

### Conference Officers & their Ribbons

Titles	Colors of ribbon
ITC Vice-President	Beige gold
Region Officers	Royal blue
Region Committee	Pink
Council	Emerald green
Club President	ITC blue
Delegate	Light blue
Hospitality	Light green
Conference Committee	Yellow
Speech Contest	Purple
Program	Orange
Workshop	Tomato Red
Speaker	Shocking pink
Coordinator	Blue & white
Installing Officers	White
Guest	Organdy white lace

# 大会規則

## 日本リージョン大会 (1985年)

1. 議事日程 採用された通りの大会規則 プログラムが、議事日程となる。
2. 登録 ビジネス部門、教育部門の両方、或いは片方へ出席する者は全員、トーストミストレスの会員であるなしにかかわらず、登録費を支払う。大会のビジネスと教育へ出席する者は、これらの会合では、全員登録バッジを着用する。
3. 委任状
  - a. 派遣員は、委任状を呈示し、正規に登録される。
  - b. 有資格クラブだけが、正当な派遣員を持つ。
  - c. 派遣員は全てのビジネス会合に於て、派遣員バッジを着用する。
  - d. 派遣員の代理人は、派遣員バッジを着用する。
  - e. 派遣員は開会以前に着席してはならない。
4. 定数 日本リージョンのメンバークラブの内、過半数からの派遣員の出席があれば、定数に達しているものとする。
5. 勸議
  - a. 正規に登録された派遣員（又はその派遣員の代理人）のみが勸議を提出し、投票することが出来る。
  - b. 勸議は書面の形で提出される。
6. 討議
  - a. トーストミストレス会員は誰でも発言することが出来る。
  - b. 発言をするメンバーは、起立し、議長に呼びかけ、その指名を受けてから、自分の氏名及びクラブ名を名乗る。
  - c. スピーカー及び通訳の発言持ち時間は、それぞれ2分であり、一つの問題に対しては15分間に制限する。発言したい人全部が発言の機会を持つ迄は、誰も二度目の発言をすることは出来ない。公認タイマーが2分、15分の制限時間に達した時、時間を告げる。
7. 議事録 リージョン会長は大会の議事録承認の権限を与えられた3名の会員からなる委員会を任命する。
8. 指名 指名委員会によって行われる。
9. 儀典
  - a. ヘッドテーブルからの連絡、又はヘッドテーブルへの連絡は公認ページが伝達する。
  - b. 会合の間は、会員は議場で発言する時以外は話をする事は控えなければならない。
10. 通訳 会合は明確な理解を必要とする場合には、日英両語で行われる。
11. 議会運営の基準
  - a. 会則にも常規にもない議会運営手続に対しては「ロバート式議事法」新改訂版が適用される。
  - b. これらの規則は派遣員の $\frac{2}{3}$ の賛成によって修正し、又は一時停止することが出来る。

# Conference Rules

## JAPAN REGION CONFERENCE

1985

1. ORDER OF THE DAY  
The Official Conference Rules and Program, as adopted, shall constitute the Order of the Day.
2. REGISTRATION  
A registration fee shall be paid by all Toastmistress members and by non-Toastmistress members attending the business and/or educational meetings. All persons attending conference business and education sessions shall wear their registration badges at these sessions.
3. CREDENTIALS
  - a. Delegates shall present their credentials and shall be properly registered.
  - b. Only clubs in good standing shall have accredited delegates.
  - c. Delegates shall wear delegate badges at all conference business meetings.
  - d. An alternate acting in place of the delegate shall wear the delegate's badge.
  - e. Delegates are requested to be seated before the meetings are called to order.
4. QUORUM  
Delegates (or alternates) from a majority of the member clubs of Japan Region shall constitute a quorum.
5. MOTIONS
  - a. Only accredited registered delegates (or alternates acting in the place of such delegates) may introduce motions and vote.
  - b. Motions shall be presented in writing.
6. DEBATE
  - a. Any Toastmistress member may speak to a question.
  - b. To obtain the floor, the member shall rise, address the chair, receive recognition, give her name and the name of her club.
  - c. Debate shall be limited to two (2) minutes for each speaker and interpreter, and fifteen (15) minutes for each question. No one shall speak a second time until all others who wish to speak have had an opportunity to do so. The official Timers will call time at the end of the two- and fifteen-minute limits.
7. MINUTES  
The Regional President shall appoint a committee of three (3) Members who shall be empowered to approve the minutes of the conference.
8. NOMINATIONS  
Shall be presented by the nominating committee.
9. DECORUM
  - a. All communications to and from the head table shall be delivered by an official Page.
  - b. During sessions, members are requested to refrain from speaking unless entitled to the floor.
10. INTERPRETATION  
Sessions will be presented in English and Japanese when both languages are essential for clarity and understanding.
11. PARLIAMENTARY AUTHORITY
  - a. For procedures not covered in the bylaws and standing rules, Robert's Rules of Order, Newly Revised, shall apply.
  - b. These rules may be amended or suspended by a two-thirds vote of the delegates.

第3回リージョン大会準備委員会  
The 3rd Japan Region Conference Committee

委員会名	委員(クラブ)	委員会名	委員(クラブ)	委員会名	委員(クラブ)
大会委員長 Coordinator	江藤万里子(関西) 0797-31-3353	プログラム ・プリント Program Printing	○本郷千恵子(都) 熊谷 清子(〃) 南出 裕子(〃)	インフォメ ーション Information	○川上 瑠美(芦屋) 秋山美代子(〃) 桜井 慶子(〃) 安保 夏子(〃)
副委員長 書記 Co- Coordinator Secretary	木下あつ子(大阪) 06-661-2665	会場・備品 Conference Rooms Properties	○津村 真澄(大阪) 宮城 弘子(〃) 大野三恵子(京都) 佐野 映子(大阪) 住田喜久子(〃)		
会計監査 Audit	○蓬萊 幸子(西宮) 藤原 文子(都)	企 画 Decoration	○井出 智美(関西) 伊庭 善子(〃) 江村千鶴子(〃) 森田 慶子(大阪)	写 真 Photographs	○西田富美子(平安) 大谷 富子(大阪) 秋山美代子(芦屋)
大会会計 Controller	○村上美耶子(関西) 大沢 伊摘(〃) 杉山満佐子(〃)	名札・ リボン Name Tags	○中川 愛子(京都) 井上丹規子(〃) 大藪 省子(〃)		
登 録 Registrar	○石本美知子(大阪) 中馬知津子(〃)	儀 典 Protocol	○統木 智子(平安) 入江 笑子(大阪) 小川 晶子(京都) 水田登茂子(平安)	資料販売 Supply Sales	○片桐 寛子(錦) 安達 寿子(平安)
登録会計 Reg. Treasurer	○藤村 泰子(大阪) 原田登喜子(〃) 鎌足 祥子(〃)	接 待	○常田 道子(京都) 野村美智子(〃) 波谷 昌子(平安) 西松 章子(都)		
食 事 Meal	○山崎 真知(北大) 吉川 亘子(〃) 小田 弘子(〃) 柳川由美子(〃)	ホスピタ リティ (本部) Hospitality	○小林 節(関西) 磯野 和子(大阪)	観 光 Tours	○中野 輝子(大阪) 門奈 具子(〃)
宿 泊 Reservations	○茶谷 滋子(大阪) 川崎 幸枝(〃) 大家美枝子(〃)	ホステス Hostess	○小山 孝子(京都) 葛野 夏子(平安) 端 美智子(都) クラブ会長 他		
キット Kits	○大谷 恵子(北大) 勝山 和代(〃) 村瀬 悦子(〃) 米田 隼子(〃)	ITC VIP 接 待	○早川 住江(大阪) 川崎 幸枝(大阪)	スピーチ コンテスト Speech Contest	○泉谷 智恵(東神) 竹内 宏子(名古屋) 小池 和子(芦屋) 野村美智子(京都) 川口 敬恵(奈良)

募集作品 大会の歌  
Conference Song

“豊かな糧を”

“Abundant Blessings!!”

作詞 米田 隼子

Words: Istuko Yoneda

作曲 柳川 由美子

Music: Yumiko Yanagida

1. いざ 集い 共に学ばん  
豊かな 今日の糧を求めて  
世界に羽ばたく 我らの I T C  
みつるよろこび 新しき知識に
2. いざ 集い 共に語らん  
豊かな 明日の実りのために  
世界に羽ばたく 我らの I T C  
いそしみ励まん 輝ける未来に

1. Iza tsudoï tomoni manaban  
Yutakana kyo-no kate-o motomete  
Sekai-ni habataku warera-no ITC  
Mitsuru-yorokobi atarashiki chishikini
2. Iza tsudoï tomoni kataran  
Yutakana ashita-no minori-no tameni  
Sekai-ni habataku warera-no ITC  
Isoshimi hageman kagayakeru mirai-ni

補作 菊池 悦子

Add. Words: Etsuko Kikuchi

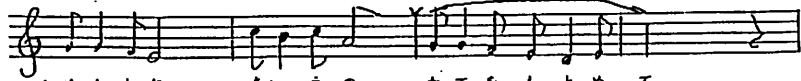
3. いざ友よ 共に歩まん  
豊かな心 たのしき集い  
世界に羽ばたく 我らの I T C  
又逢う日まで 幸せ祈りて  
又逢う日まで ほほえみつ別れん

3. Iza tomo-yo tomoni ayuman  
Yuakana kokoro tanoshiki tsudoï  
Sekai-ni habataku warera-no ITC  
Mata auhimade shiawase inorite  
(Mata auhimade hohoemi-tsu wakaren)

$\text{♩} = 90$



1. い ざ つ ど い と も に ま な - ぼ ん  
2. い ざ つ ど い と も に か た - ら ん  
3. い ざ と も よ と も に あ ゆ - ま ん



1. ゆ た か な き ょ - う の か て を も と め て  
2. ゆ た か な あ し た の み の り の た め に  
3. ゆ た か な こ こ - の た の し き つ ど い



1. せ か い に は ぼ た く わ れ ら の I . T . C .  
2. せ か い に は ぼ た く わ れ ら の I . T . C .  
3. せ か い に は ぼ た く わ れ ら の I . T . C .



1. み つ る よ ろ こ び あ た ら し き ち し き に。  
2. い そ し み ほ げ ま ん か が や け る み ら い に。  
3. ま た あ う 日 ま で し あ わ せ い の り て。  
(ま た あ う 日 ま で ほ ほ え み つ わ か - れ ん。)

# 表 彰

Awards

- |   |  |  |
|---|--|--|
| 1. 20年会員<br>20-year Members                                       | 白 木 保 子<br>Yasuko Shiraki<br>吉 田 千 鶴 子<br>Chizuko Yoshida<br>伊 庭 文 子<br>Fumiko Iba<br>菊 池 悦 子<br>Etsuko Kikuchi<br>広 瀬 忠 子<br>Tadako Hirose<br>ル ー ス ・ サ イ ト ウ<br>Ruth Saito<br>マ キ シ ン ・ バ ス カ ム<br>Maxine Bascom | 名 古 屋<br>Nagoya<br>名 古 屋<br>Nagoya<br>阪 神<br>Hanshin<br>阪 神<br>Hanshin<br>阪 神<br>Hanshin<br>阪 神<br>Hanshin<br>東 神 戸<br>East Kobe |
| 2. カウンシル例会に最も出席率の優秀なカウンセル<br>Best attendance at Council Meetings  |  | カウンセルNo. 3<br>Council No. 3  |
| 3. 1985. 5月現在30名のクラブ<br>5/1985 30-Member Clubs                    | カウンシルNo. 1<br>Council  | 葵 ・ 筑 波 ・ 名 城<br>Aoi Tsukuba Meijo<br>No. 2 神 戸<br>Kobe<br>No. 3 大 阪 ・ 平 安 ・ 都<br>Osaka Heian Miyako                             |
| 4. 30名で発足したクラブ<br>1985 30-Member Charter Clubs                    | 豊中クラブ<br>Toyonaka club<br>米子クラブ<br>Yonago Club   |  |
| 5. 大会シンボルマーク<br>Conference Symbol Mark<br>大会の歌<br>Conference Song | 伊 東 貴 久 子<br>Kikuko Ito<br>米 田 聿 子<br>Itsuko Yoneda<br>柳 田 由 美 子<br>Yumiko Yanagida  | (平安クラブ)<br>Heian<br>(北大阪クラブ)<br>Kita Osaka   |

リージョンプログラム委員会

- |         |            |         |
|---------|------------|---------|
| 委員長     | 盛 田 純 子    |         |
| 委員      | カウンスルNo. 1 | 伊 藤 匡 子 |
|         |            | 梅 沢 晴 子 |
|         |            | 近 藤 みほ子 |
|         |            | 飯 沼 佐智子 |
|         |            | 声 原 明 子 |
|         |            | 小 林 令   |
|         | カウンスルNo. 2 | 小 島 百合子 |
|         | カウンスルNo. 3 | 小 崎 茂 子 |
|         |            | 田 口 多紀子 |
| プ リ ン ト |            | 本 郷 千恵子 |
|         |            | 熊 谷 清 子 |
|         |            | 南 出 裕 子 |

Region Program Committee

- |               |                 |  |
|---------------|-----------------|--|
| Chairman      | Junko Morita    |  |
| Council No. 1 | Masako Itoh     |  |
|               | Haruko Umezawa  |  |
|               | Mihoko Kondo    |  |
|               | Sachiko Iinuma  |  |
|               | Akiko Ashihara  |  |
|               | Rei Kobayashi   |  |
| Council No. 2 | Yuriko Kojima   |  |
| Council No. 3 | Shigeo Ozaki    |  |
|               | Takiko Taguchi  |  |
| Printing      | Chieko Hongo    |  |
|               | Kiyoko Kumagaya |  |
|               | Yuko Minamide   |  |

